

Zmluva č. A/2008/16529 – 1
o výpožičke

uzatvorená v zmysle §§ 659-662 Občianskeho zákonníka a príslušných ustanovení zákona č. 278 /1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

Zmluvné strany

1. Požičiavateľ

Slovenská republika

názov organizácie : Úrad práce sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši

adresa: Madácha č. 2, 990 01 Veľký Krtíš

zastúpený: **RSDr. Rudolf Boroš** - riaditeľ

IČO: 37949586

DIČ: 2021774821

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. ú.: 7000138896/8180

Štátna organizácia, zriadená zo zákona č. 453/2003 Z. z.

2. Vypožičiavateľ

Slovenská republika

názov organizácie: SR - Krajský úrad životného prostredia v Banskej Bystrici

adresa : Nám. L. Štúra 1, 974 01 Banská Bystrica

zastúpený : **RNDr. Marián Siekeľ**, prednosta Krajského úradu životného prostredia

IČO: 37 949 900

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. ú.: 7000125358/8180

zriadená :zo zákona č. 515/2003 Z. z. o krajských a obvodných úradoch


a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení nálezov Ústavného súdu SR č.

263/2009 Z. z. a zákona č. 254/2007 Z. z.

sa dohodli na výpožičke nehnuteľných vecí takto :

Čl. I

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku štátu – Slovenskej republiky nebytový priestor nachádzajúci sa v katastrálnom území k. ú. Veľký Krtíš, okres Veľký Krtíš, súpisné číslo 732 na treťom poschodí č. dverí 92 o rozmeroch 6,08 m², č. d. 98/1 o rozmeroch 18,79 m², č. d. 98 o rozmeroch 18,68 m² č. d. 99 o rozmeroch 18,79 m², č.100 o rozmeroch 18,81 m², č. 101 o rozmeroch 18,72 m², č. 102 o rozmeroch 18,58 m², č. d. 103 o rozmeroch 18,86 m², č. d. 105 o rozmeroch 18,49 m², č. d. 85 o rozmeroch 5,79 m², spolu kancelárske priestory o rozmeroch 161,59 m², spoločné priestory o rozmeroch 28,50 m² , na parcele číslo 2837/1, a garáž o rozmeroch 24 m² na parcele č. 2837/6, zapísanej na LV č. 3406, a LV č.2151 vedenom na Katastrálnom úrade Banská Bystrica, Správe katastra vo Veľkom Krtíši, Komenského č. 3.



2. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi do výpožičky na bezplatné užívanie nebytové priestory uvedené v bode 1 tohoto článku pre výlučné potreby vypožičiavateľa v súvislosti s výkonom jeho činnosti ako orgánu štátnej správy podľa osobitných právnych predpisov. Vypožičiavateľ bude uvedené priestory užívať na výkon správy Kajského úradu životného prostredia v Banskej Bystrici, Obvodného úradu životného prostredia vo Veľkom Krtíši, teda v súlade s predmetom činnosti vymedzeným dokladom o právnej subjektivite (zriaďovacia listina) vypožičiavateľa platnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ, prehlásil rozhodnutím majetok uvedený v čl. I. v súlade s § 3 ods.4, zák. č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov za dočasne prebytočný za účelom podpísania tejto zmluvy.

Čl. II

1. Prevádzkové náklady spojené s výpožičkou / užívaním / predmetných nebytových priestorov predstavujú náklady za spotrebu elektrickej energie, výkon revízie elektrických obvodov, a bleskozvodov, revízia prenosných hasiacich prístrojov a nástenných hydrantov, náklady na vykurovanie nebytových priestorov, vodné, stočné, upratovanie spoločných priestorov, strážna služba a odvoz odpadu.
2. Vypožičiavateľ je povinný uhrádzať požičiavateľovi na jeho zmluvou určený bankový účet mesačné zálohové platby na prevádzkové náklady určené na základe kalkulačného listu, ktorý tvorí nedeliteľnú súčasť tejto zmluvy, v lehote splatnosti vždy do 10. kalendárneho dňa príslušného mesiaca.

Čl. III.

1. Výdavky na bežnú opravu, údržbu predmetných nebytových priestorov je povinný vykonať sám vypožičiavateľ na vlastné náklady.
2. V prípade, že vznikne potreba vykonať opravu alebo údržbu predmetných nebytových priestorov, ktorá nemá charakter bežnej opravy, údržby, podmienky vykonania takejto opravy, údržby dohodnú zmluvné strany formou písomného dodatku k tejto zmluve.

Čl. IV

1. Doba výpožičky predmetných nebytových priestorov je dohodnutá na dobu určitú a to na dobu päť rokov odo dňa udelenia súhlasu.
2. Táto zmluva môže byť zrušená písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť prvým kalendárnym dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej strane doručená.

Čl. V

1. Požičiavateľ sa zaväzuje umožniť vypožičiavateľovi nerušené užívanie predmetných nebytových priestorov v súlade s podmienkami zmluvy.
2. Požičiavateľ prostredníctvom ním určených zamestnancov má právo vykonať kontrolu užívania predmetných nebytových priestorov, a to za účasti vypožičiavateľom určených zamestnancov.
3. Vypožičiavateľ je povinný užívať predmetné nebytové priestory len na účel dohodnutý touto zmluvou, nesmie ich dať do prenájmu, podnájmu, výpožičky inej právnickej alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ je povinný vykonať opatrenia v záujme predchádzania vzniku škôd v predmetných nebytových priestoroch, zabezpečiť v nich protipožiarne opatrenia zmysle zákona č. 125/1985 Zb. v znení neskorších predpisov a vyhlášky č.82/1996 Z. z., dodržiavať hygienické a bezpečnostné opatrenia a povinnosti vyplývajúce z organizačných pracovných a prevádzkových predpisov požičiavateľa, ktorý za týmto účelom je povinný oboznámiť o nich vypožičiavateľa.
5. Ak dôjde ku skončeniu tejto zmluvy, je vypožičiavateľ povinný odovzdať požičiavateľovi predmetné nebytové priestory v stave zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania.

Čl. VI

1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom udelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v zmysle ustanovení zákona č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov. O udelení alebo neudelení daného súhlasu je požičiavateľ povinný písomne informovať vypožičiavateľa v lehote do troch pracovných dní odo dňa zistenia tejto skutočnosti.
2. V prípade neudelenia súhlasu zriaďovateľa požičiavateľa, Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky v zmysle zák. č. 278/1993 Z. z. v znení neskorších predpisov, sa táto zmluva stáva bezpredmetnou.
3. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená dohodou zmluvných strán na základe písomných dodatkov k tejto zmluve.
4. Táto zmluva je spísaná v piatich vyhotoveniach, z ktorých každý má povahu originálu.

5. Na strane požičiavateľa jedno vyhotovenie tejto zmluvy obdrží Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny v Bratislave, dve vyhotovenia Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny vo Veľkom Krtíši a dve vyhotovenia obdrží vypožičiavateľ.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené túto zmluvu uzatvoriť, prejavy ich vôle sú vykonané slobodne, vážne, zrozumiteľne, že táto zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s celým obsahom ju podpísali.

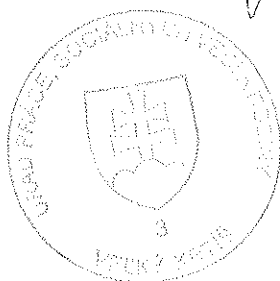
V o Veľkom Krtíši dňa 10. 11. 2008

V Banskej Bystrici dňa 18. 11. 2008

za požičiavateľa

RSDr. Rudolf Boroš

riaditeľ Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny
vo Veľkom Krtíši



za vypožičiavateľa

RNDr. Marián Siekeľ

prednosta Krajského úradu životného
prostredia Banská Bystrica



Predbežnú finančnú kontrolu vykonal (aj) v zmysle zákona č. 502/2001 Z.z.	
za rozpočet	dňa <u>18. 11. 2008</u>
za verej. obstar.	dňa
za správu majetku	dňa <u>18. 11. 2008</u>
za výpoč. techniku	dňa
za autoprevádzku	dňa
(meno a priezvisko)	(podpis)

Predbežná kontrola vykonaná v súlade
s § 9 zákona č. 502/2001 Z.z.

v Banskej Bystrici dňa 18. 11. 2008

Kontrolu vykonal

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Príloha č. 1

Kalkulačný list pre výpočet zálohových platieb za poskytnuté služby :

Celková vykurovaná plocha v budove	3 479,45 m ²
Plocha bez nájomcu Pastra Str.Plachtince	3 209,19 m ²
Prenajaté plochy použité pri výpočtoch prev. nákladov :	
KÚ životného prostredia V. Krtíš	190,09 m ²
Krajský lesný úrad V. Krtíš	105,86 m ²
KÚ pre cest.dopr.a pozem.komunikácie	85,70 m ²
Obvodný úrad V.Krtíš – Sklad CO	49,33 m ²
Archív	77,41 m ²
ÚPSVR V. Krtíš	2 770,80 m ²
Pastra Str. Plachtince	270,26 m ²

Sk

EUR

Dodávka tepla :

Fa č. 513080106 za rok 2007 1 094 140,90 Sk : 3 479,45 m² = 314,46 Sk/m² 10,44 €/m²

Elektrická energia :

Splátkové kalendáre na rok 2008

75 200 Sk mesačne x 12 mesiacov = 902 400,- Sk

21 100 Sk mesačne x 12 mesiacov = 253 200,- Sk

spolu 1 155 600,Sk : 3 209,19 m² = 360,09 Sk/m² 11,95 €/m²

Voda, stočné a dažďová voda :

Faktúry za rok 2007 spolu 104 321,10 : 3 209,19 m² = 32,51 Sk/m² 1,08 €/m²

Vývoz odpadu :

Platobný výmer na rok 2007 79 500,- Sk : 3 209,19 m² = 24,77 Sk /m² 0,82 €/m²

Strážna služba – platby na rok 2008 :

1 188 876,- Sk : 3 479,45 m² = 341,69 Sk/m² 11,34 €/m²

Revízie hasiacich prístrojov :

Náklady za roky 2005-2008 72 255 : 4 roky = 18 064,- Sk

18 064,- Sk : 3 479,45 m² =

5,20 Sk/m²

0,17 €/m²


Revízie elektrických zariadení a bleskozvodov

Náklady za roky 2004 -2008 35 000,- Sk : 5 rokov = 7 000,- Sk

7 000 Sk : 3 479,45 m² =

2,01 Sk/m²

0,07 €/m²

Vypracovala : Klačová J. 
Veľký Krtíš, dňa 3.11.2008

Príloha č. 2

Kalkulačný list pre výpočet nákladov na poskytované služby

Krajský úrad životného prostredia, Banská Bystrica - Veľký Krtíš

Vykurovacia plocha 190,09 m²

Výpočet prevádzkových nákladov na rok :	v Sk	v EUR
Za dodávku tepla : <i>W</i> 314,46 Sk /m ² x 190,09 m ² =	59 775,70	1 984,19
Za dodávku elektrickej energie : 360,09 Sk /m ² x 190,09 m ² =	68 449,50	2 272,11
Za vodu, stočné a dažďovú vodu : <i>W</i> 32,51 Sk /m ² x 190,09 m ² =	6 179,80	205,13
Vývoz odpadu : 24,77 Sk /m ² x 190,09 m ² =	4 708,50	156,29
Strážna služba : 341,69 Sk/osobu x 190,09 m ² =	64 951,90	2 156,01
Náklady za revízie hasiacich prístrojov : 5,20 Sk/m ² x 190,09 m ² =	988,50	32,81
Náklady na revízie elektrických zariadení a bleskozvodov : 2,01 Sk/m ² x 190,09 m ² =	382,10	12,68
Náklady na rok	205 436,-	6 819,22
Mesačné náklady	17 119,70	568,27
Konverzný kurz 1 € = 30,126 Sk		

J. Klačová
Vypracovala : Klačová J.

Veľký Krtíš, dňa 3.11.2008

468